

FR	CONSIGNE DE SECURITE	2
EN	SAFETY INSTRUCTION	4
DE	SICHERHEITSHINWEISE	6
NL	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	9
IT	NORME DI SICUREZZA	11
ES	CONSEJOS DE SEGURIDAD	13
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	15
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	17
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI	20
RU	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	22
UK	ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	24
KK	ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ	26
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	28
SL	VARNOSTNI NASVETI	31
SR	BEZBEDNOSNI SAVETI	33
HR	SIGURNOSNE NAPOMENE	35
BS	SIGURNOSNE UPUTE	37
BG	ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	39
ET	OHUTUSJUHISED	41
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	43
LT	SAUGOS PATARIMAI	45
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	47
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	49
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	51
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	53
AR	إرشادات من أجل السلامة	57
FA	دستورالعمل‌های ایمنی	59

**Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre appareil pour la première fois. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux instructions.**

**Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives basse tension, compatibilité électromagnétique, matériaux en contact avec des aliments, environnement, etc.).**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité et s'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la puissance qu'il utilise correspond à votre système d'alimentation électrique et qu'il est branché sur une prise de terre.

**Toute erreur de branchement électrique annulera votre garantie.**

- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude (une plaque chauffante, par exemple) et ne le laissez pas près d'une flamme nue.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur en cas de défaillance de l'appareil en cours de fonctionnement.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement. En cas d'utilisation dans un cadre professionnel, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- Débranchez l'appareil lorsque vous avez fini de l'utiliser et lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Si nécessaire, contactez un centre de réparation agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien quotidiens par le consommateur doit être effectuée par un centre de réparation agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un centre agréé pour éviter tout danger.
- N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à la portée des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être proche ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur une arête vive.

- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil et fournis par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Tous les appareils sont soumis à des procédures de contrôle qualité rigoureuses. Cela comprend des tests d'utilisation réelle effectués sur des appareils sélectionnés aléatoirement, ce qui peut expliquer la présence éventuelle de traces d'utilisation.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il n'est pas conçu pour être utilisé pour les applications suivantes, et la garantie ne s'applique pas pour :
  - les cuisines destinées au personnel des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - les fermes ;
  - les clients d'hôtels, motels et autres lieux à caractère résidentiel ;
  - les environnements de type chambres d'hôtes.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

- Conformément à la réglementation relative au marquage CE, les informations concernant la consommation d'énergie en mode arrêt sont disponibles sur [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). Ces informations renseignent sur la consommation d'énergie de votre appareil lorsqu'il est connecté à une alimentation et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, il passera automatiquement en mode arrêt une fois que vous aurez fini de l'utiliser.
  - Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
  - Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
1. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
  2. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoires ou d'approcher des pièces mobiles en cours d'utilisation.
  3. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
  4. Les appareils doivent être munis d'un avertissement concernant les risques de blessures dus à une utilisation non conforme.
  5. Ils doivent indiquer que des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, du vidage du bol et du nettoyage.



## Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by an authorised centre to prevent any danger.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Do not leave the power cord within reach of children.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- This appliance is intended to be used only in the household. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

EN

## SAFETY INSTRUCTION

**Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.**

**For your safety, this appliance conforms with applicable standards and regulations (Directives on low voltage, electromagnetic compatibility, materials in contact with foodstuffs, environment, etc.).**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.

**Any error in the electrical connection will negate your guarantee.**

- Do not place the appliance on a hot surface (a hot-plate, for example) or leave it near an open flame.
- Unplug from the mains power supply if the appliance fails during operation.
- Your appliance is designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### EUROPEAN MARKETS ONLY

- In compliance with regulation related to C€ marking, the information concerning off mode energy consumption is available on [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch in off after you have finished using it.
  - Children shall not play with the appliance.
  - This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
1. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  2. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
  3. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
  4. Appliances shall warn of potential injury from unintended use.
  5. They shall state that care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.



### Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

DE

## SICHERHEITSHINWEISE

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung des Geräts sorgfältig durch: Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den Fall, dass das Gerät entgegen der Anweisungen verwendet wurde.**

**Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Bestimmungen (Richtlinien zu Niederspannung, elektromagnetischer Verträglichkeit, Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, Umwelt usw.).**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Bedienung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, dass das Gerät für Ihr Stromnetz geeignet ist und dass die Steckdose geerdet ist.

**Durch jegliche Fehler in der elektrischen Verbindung erlischt Ihre Garantie.**

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche (z. B. eine Heizplatte) oder in die Nähe einer offenen Flamme.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät während des Betriebs nicht ordnungsgemäß funktioniert sowie jedes Mal.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert. Bei gewerblicher Nutzung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Anleitungen übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.
- Ziehen Sie nach Gebrauch des Geräts und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und alltägliche Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einem autorisiertem Kundendienstzentrum ausgeführt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von einer autorisierten Stelle ausgetauscht werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern liegen.
- Das Netzkabel darf sich niemals in der Nähe von heißen Teilen des Geräts, einer Wärmequelle oder scharfen Kante befinden oder mit diesen in Kontakt kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile des Herstellers, die für Ihr Gerät entwickelt wurden.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Dazu gehören tatsächliche Nutzungstests an zufällig ausgewählten Geräten, die etwaige Gebrauchsspuren erklären würden.
- Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Es ist nicht für folgende Anwendungen vorgesehen, und die Garantie erlischt in diesen Fällen:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Landwirtschaftsbetriebe
  - durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Gasthäuser, Pensionen und ähnliche Einrichtungen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

### NUR FÜR DEN EUROPÄISCHEN MARKT

- Gemäß den Vorschriften zur CE-Kennzeichnung sind die Informationen zum Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand auf [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com) verfügbar. Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist und nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu reduzieren, schaltet es sich nach der Verwendung automatisch aus.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat.

1. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
2. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
3. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
4. Geräte müssen vor möglichen Verletzungen durch unbeabsichtigte Verwendung warnen.
5. Sie müssen darauf hinweisen, dass beim Umgang mit den scharfen Schneidklingen, beim Entleeren der Schüssel und bei der Reinigung Vorsicht geboten ist.



#### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

#### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

#### DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



#### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

#### VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt: de fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor gebruik dat niet voldoet aan de instructies.**

**Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften (richtlijnen met betrekking tot lage voltages, elektromagnetische compatibiliteit, materialen die in aanraking komen met voedingsmiddelen, het milieu, enz.).**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de spanning vermeld op het apparaat overeenstemt met de netspanning van uw woning en of het stopcontact geard is.

#### Elke fout in de elektrische aansluiting maakt uw garantie ongeldig.

- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak (bijvoorbeeld een kookplaat) en laat het niet in de buurt van een open vlam staan.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat uitvalt tijdens het gebruik.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Voor elk bedrijfsmatig of oneigenlijk gebruik of het niet naleven van de instructies zal de fabrikant alle verantwoordelijkheid afwijzen en zal de garantie niet gelden.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.

- Gebruik het apparaat niet als het niet naar behoren functioneert of is beschadigd. Wanneer dit het geval is, moet u contact opnemen met een erkend servicecentrum.
- Laat elke handeling, uitgezonderd de reiniging en het dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een erkend servicecentrum over.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Het netsnoer moet worden vervangen door een erkend centrum om gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof onder.
- Hou het snoer buiten bereik van kinderen.
- Het snoer mag nooit dicht bij of in contact met de hete onderdelen van het apparaat komen, dicht bij een warmtebron komen of op een scherpe rand geplaatst worden.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen de accessoires en reserveonderdelen die de fabrikant voor uw apparaat heeft ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.
- Voor alle apparaten gelden strikte procedures voor kwaliteitscontrole. Dit omvat onder meer werkelijke gebruikstesten van willekeurig geselecteerde apparaten, wat mogelijke gebruikssporen verklaart.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld om gebruikt te worden voor de volgende toepassingen, en de garantie geldt niet voor:
  - personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties;
  - gebruik in bed & breakfast-achtige omgevingen.

## BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

### ENKEL VOOR DE EUROPESE MARKT

- In overeenstemming met de voorschriften met betrekking tot de CE-markering is de informatie over energieverbruik in de uit-stand beschikbaar op tefal.com / moulinex.com. Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat aan wanneer het is aangesloten op een voedingsbron en wanneer u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld nadat u het hebt gebruikt.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met een beperkt lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met beperkte ervaring of kennis, mits dit onder toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren.

1. Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
2. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen nadert die tijdens gebruik bewegen.
3. Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als u het onbeheerd achterlaat en voordat u het monteert, demonteert of reinigt.
4. Apparaten moeten waarschuwen voor mogelijk letsel door onbedoeld gebruik.
5. Ze moeten vermelden dat voorzichtigheid geboden is bij het hanteren van de scherpe messen, het legen van de kom en tijdens het reinigen.



### Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## NORME DI SICUREZZA

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: il produttore non si assume alcuna responsabilità per un utilizzo non conforme alle istruzioni.**

**Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative applicabili (direttive in materia di bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, materiali a contatto con gli alimenti, tutela ambientale, ecc.).**

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, purché supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i pericoli. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che l'alimentazione che utilizza sia compatibile con il proprio sistema di alimentazione elettrica e che la presa sia collegata a terra.

**Qualsiasi errore compiuto nella fase del collegamento elettrico invalida la garanzia.**

- Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda (ad esempio una piastra) o lasciarlo vicino a una fiamma viva.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di guasto durante il funzionamento.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico. L'uso commerciale, inappropriato o non conforme alle istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità e invalida la garanzia.
- Al termine dell'uso e prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o se è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un centro autorizzato per evitare qualsiasi pericolo.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione alla portata dei bambini.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, vicino a una fonte di calore o su un bordo affilato.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo gli accessori e i ricambi progettati dal fabbricante specificamente per l'apparecchio.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a rigorose procedure di controllo della qualità. Queste includono test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente, il che spiega eventuali tracce di utilizzo.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico. Non è destinato a essere utilizzato nei seguenti luoghi, nei quali non è coperto da garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
  - agriturismi;
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - bed and breakfast e altri ambienti analoghi.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### SOLO MERCATI EUROPEI

- In conformità con le normative relative alla marcatura CE, le informazioni riguardanti il consumo energetico in modalità di spegnimento sono disponibili su [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com). Queste informazioni forniscono il consumo energetico dell'apparecchiatura quando è collegata a una fonte di alimentazione e non è in uso. Al fine di ridurre il consumo energetico, l'apparecchiatura si spegnerà automaticamente al termine dell'utilizzo.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultano ridotte o che sono prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a condizione che beneficino di sorveglianza o che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio in tutta sicurezza e siano coscienti dei rischi potenziali.

1. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
2. Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi a parti in movimento durante l'uso.
3. Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
4. Gli apparecchi devono essere dotati di avvertenze che indicano il rischio di lesioni derivanti da un uso improprio.
5. Devono indicare che è necessario prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota il contenitore e durante la pulizia.



### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## CONSEJOS DE SEGURIDAD

**Lee las instrucciones de uso atentamente antes de utilizar el aparato por primera vez. El fabricante no se hace responsable de un uso que no cumpla con las instrucciones.**

**Para tu seguridad, este dispositivo cumple con todas las normas y regulaciones aplicables (directivas de baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con alimentos, medioambiente, etc.).**

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si reciben supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años y bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- Antes de enchufar el dispositivo, asegúrate de que el voltaje que utiliza se corresponde con el del suministro eléctrico y de que la toma de corriente está conectada a tierra.

## Cualquier error en la conexión eléctrica anulará la garantía.

- No coloques el dispositivo sobre una superficie caliente (por ejemplo, una plancha), ni lo dejes cerca de una llama.
- Desenchufa el dispositivo de la red eléctrica si este falla durante el funcionamiento.
- El dispositivo está diseñado para uso doméstico únicamente. Si se realiza un uso comercial, un uso inapropiado o un uso contrario a las instrucciones, el fabricante declinará cualquier responsabilidad y la garantía no será válida.
- Desenchufa el dispositivo cuando hayas terminado de usarlo y cuando lo limpies.
- No utilices el dispositivo si no funciona correctamente o si está dañado. Si esto ocurre, ponte en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.
- Cualquier intervención distinta a la limpieza y el mantenimiento diario a cargo del cliente deberá realizarse en un centro de servicio técnico autorizado.
- No utilices el dispositivo si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. El cable de alimentación debe ser sustituido por un centro autorizado para evitar cualquier peligro.
- No sumerjas el dispositivo, el cable eléctrico ni el enchufe en el agua ni en ningún otro líquido.
- No dejes el cable de alimentación al alcance de los niños.
- El cable eléctrico nunca debe estar cerca de las piezas calientes del dispositivo ni en contacto con ellas, ni cerca de una fuente de calor o sobre un borde afilado.
- Por tu seguridad, utiliza únicamente los accesorios y piezas de repuesto del fabricante diseñados para el dispositivo.
- No tires nunca del cable para desenchufar el dispositivo.
- Todos los aparatos están sujetos a estrictos procedimientos de control de calidad. Entre ellos se incluyen pruebas de uso reales en dispositivos seleccionados al azar, que explicarían cualquier rastro de un uso previo.
- Este dispositivo está diseñado para utilizarse únicamente en el hogar. No está diseñado para utilizarse en las siguientes aplicaciones y la garantía no se aplicará a:
  - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas;
  - uso por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - hostales.

## GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES

### MERCADOS EUROPEOS ÚNICAMENTE

- De conformidad con la normativa relativa al mercado CE, la información relativa al consumo de energía en modo «apagado» está disponible en [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com). Esta información incluye el consumo de energía

del aparato cuando está conectado a una fuente de alimentación y no se está utilizando. Para reducir el consumo de energía del aparato, se apagará automáticamente cuando no está en uso.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
  - Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
1. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado para evitar riesgos.
  2. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas móviles durante el uso.
  3. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si se deja sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
  4. Los aparatos deben advertir sobre posibles lesiones por un uso no previsto.
  5. Deben indicar que se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.



### ¡ Participe en la conservación del medio ambiente !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**Leia atentamente as instruções de utilização antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde-as para futuras consultas: o fabricante não se responsabiliza pela utilização que não se encontre em conformidade com as instruções.**

**Para sua segurança, este aparelho cumpre as normas e regulamentos aplicáveis (diretivas relativas a baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais em contacto com os alimentos, ambiente, etc.).**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a potência utilizada corresponde ao seu sistema de alimentação elétrica e de que a tomada tem ligação à terra.

### Qualquer erro na ligação elétrica irá invalidar a sua garantia.

- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente (por exemplo, uma chapa quente) nem o deixe perto de uma chama aberta.
- Desligue a ficha da corrente elétrica se o aparelho falhar durante o funcionamento.
- O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando terminar de o utilizar e quando o limpar.
- Não utilize o aparelho se este não estiver a funcionar corretamente ou se estiver de alguma forma danificado. Se isso acontecer, contacte um dos Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- Todas as intervenções para além da limpeza e manutenção diárias realizadas pelo cliente devem ser efetuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação deve ser substituído por um Serviço de Assistência autorizado para evitar qualquer perigo.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Não deixe o cabo de alimentação ao alcance de crianças.
- O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com as peças quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou sobre uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, utilize apenas os acessórios e peças sobresselentes do fabricante concebidos para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Todos os aparelhos são sujeitos a rigorosos procedimentos de controlo de qualidade. Estes incluem testes de utilização reais em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que explica possíveis vestígios de utilização.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica. Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
  - zonas de alimentação reservadas aos funcionários em lojas, escritórios e outros espaços profissionais;
  - quintas;
  - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
  - ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

### APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS

- Em conformidade com os regulamentos relacionados com a marcação CE, as informações relativas ao consumo de energia no modo desligado estão disponíveis em [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com). Estas informações indicam o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação e não está em funcionamento. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este desliga-se automaticamente após o utilizar.
  - Não permita que as crianças utilizem o aparelho como um brinquedo.
  - Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham recebido instruções quanto à utilização do aparelho em total segurança e compreendam bem os potenciais perigos.
1. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada para evitar riscos.
  2. Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada antes de trocar acessórios ou se aproximar de peças que se movem durante o uso.
  3. Sempre desconecte o aparelho da tomada se ele for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.
  4. Os aparelhos devem alertar sobre possíveis ferimentos devido ao uso não intencional.
  5. Devem indicar que se deve ter cuidado ao manusear as lâminas de corte afiadas, esvaziar o recipiente e durante a limpeza.



### Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

### Reciclagem :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amerelo : Embalagens plásticas

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες.**

**Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή πληροί τα προβλεπόμενα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγίες χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, υλικών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, περιβάλλοντος, κ.λπ.).**

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους κινδύνους που εμπεριέχονται. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και υπό την επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.

### **Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγύησή σας.**

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια (π.χ. σε καυτή πλάκα) και μην την αφήνετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, εάν η συσκευή παρουσιάσει βλάβη κατά τη λειτουργία.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση εμπορικής ή ακατάλληλης χρήσης, η αδυναμία συμμόρφωσης με τις οδηγίες, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση και πριν από τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημιά. Σε αυτήν την περίπτωση επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της από τον πελάτη, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο, για την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή, το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε σημείο που μπορούν να φτάσουν παιδιά.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα κατά εξαρτήματα της συσκευής, να μην βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Σε όλες τις συσκευές εφαρμόζονται διαδικασίες αυστηρού ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης σε τυχαία επιλεγμένες συσκευές, οπότε δικαιολογούνται τυχόν ίχνη χρήσης.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν

προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:

- σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας,
- σε αγροκτήματα,
- από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων,
- σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast».

## **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

### **ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ**

- Σε συμμόρφωση με τους κανονισμούς που σχετίζονται με τη σήμανση CE, οι πληροφορίες που αφορούν την κατανάλωση ενέργειας, όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας, είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [tefal.com / moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com). Αυτές οι πληροφορίες αναφέρουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, όταν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος και βρίσκεται σε χρήση. Για τη μείωση της κατανάλωσης ενέργειας της συσκευής, θα απενεργοποιείται αυτόματα μετά από κάθε χρήση.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον εποπτεύονται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο πλήρως ασφαλή και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν.

1. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από παρόμοια ειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
3. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή, εάν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
4. οι συσκευές προειδοποιούν για ενδεχόμενο τραυματισμό από ακούσια χρήση.
5. Αναφέρουν ότι πρέπει να δίνεται προσοχή κατά το χειρισμό των κοφτερών λεπίδων κοπής, το άδειασμα του μπολ και κατά τον καθαρισμό.



### **Πρόχειο η προστασία του περιβάλλοντος!**

- ① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν
- ➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

**Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.**

**Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili standart ve düzenlemelere (düşük gerilim direktifleri, elektromanyetik uyumluluk, besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve çevre korunması vs.) uygun olarak üretilmiştir.**

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verildiğinde ve içerdiği tehlikeleri anladıklarında kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş ve üzeri ve gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve prizın topraklanmış olduğundan emin olun.

**Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.**

- Cihazı sıcak bir yüzeyin üzerine koymayın (örneğin, ısıtıcı) veya açık alevin yakınında bırakmayın.
- Cihazınız çalışırken arızalanırsa mutlaka elektrik fişini çekin.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
- Cihazı kullanmayı bitirdiğinizde ve temizlerken cihazın fişini prizden çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis merkezine başvurun.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin, yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise cihazı kullanmayın. Herhangi bir tehlikenin önlenmesi için elektrik kablosunun yetkili bir servis tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Cihazı, güç kablosunu veya fişini suya ya da herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Cihazın kablosunu çocukların ulaşabileceği yerlerde bırakmayın.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya bunlara temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaza yönelik olarak tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.

- Cihazın fişini kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bunlara, rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testleri de dahildir. Bu nedenle cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Bu cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları;
  - çiftlik evleri;
  - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
  - oda kahvaltısı türü hizmet verilen yerler.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### SADECE AVRUPA PAZARLARI İÇİN

- CE işareti ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, kapalı mod enerji tüketimi ile ilgili bilgiler tefal.com / moulinex.com adreslerinde mevcuttur. Bu bilgi, cihazınız bir kaynağa bağlıyken ve siz onu kullanmıyorsanız cihazınızın enerji tüketimini gösterir. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için cihazı, kullanımı sona erdikten sonra otomatik olarak kapanacaktır.
  - Çocuklar cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
  - Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, yalnızca gözetim altında olmaları ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri ve potansiyel tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir.
1. Elektrik kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
  2. Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
  3. Cihaz gözetimsiz bırakıldığında ve montaj, sökme veya temizlemeden önce her zaman elektrik bağlantısını kesin.
  4. Cihazlar, istenmeyen kullanımdan kaynaklanan olası yaralanmalar konusunda uyarmalıdır.
  5. Keskin kesme bıçaklarını tutarken, kaseyi boşaltırken ve temizlik sırasında dikkatli olunması gerektiğini belirtmelidirler.



### Çevreyi koruyun!

- ① Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilir veya geri dönüştürülebilir parça içerir.
- Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

**Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию. Неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.**

**В целях безопасности данный прибор соответствует применимым стандартам и нормам (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами, Директиве об охране окружающей среды и т. п.).**

- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или проинструктированы об использовании прибора безопасным способом и понимают связанные с этим опасности. Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей возрасте до 8 лет месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что характеристики питания соответствуют параметрам прибора, а розетка имеет заземление.

**Неправильное подключение к электросети приведет к потере гарантии.**

- Не ставьте прибор на горячую поверхность (например, на кухонную плиту) и не оставляйте его вблизи открытого огня.
- Отключайте прибор от электросети в случае сбоя во время работы.
- Прибор предназначен только для домашнего использования. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях не применяется.
- Отключайте прибор от электросети после окончания использования, а также перед его очисткой.
- Не используйте прибор, если он работает неправильно или поврежден. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Все мероприятия, за исключением очистки и ежедневного технического обслуживания, должны выполняться силами авторизованного сервисного центра.
- Не используйте прибор, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Во избежание опасности замена кабеля питания должна производиться в авторизованном центре.
- Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.
- Храните кабель питания в недоступном для детей месте.

- Кабель питания не должен касаться горячих частей прибора, источников тепла или острых поверхностей, а также находиться рядом с чем-либо из вышеперечисленного.
- В целях безопасности используйте только предоставленные производителем принадлежности и запасные части, предназначенные для данного прибора.
- Не тяните за кабель, чтобы отсоединить вилку от электросети.
- Все приборы проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают испытания случайно выбранных приборов, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Он не предназначен для использования в следующих условиях (в противном случае гарантия будет аннулирована):
  - в кухонных зонах магазинов, офисов и других рабочих помещениях;
  - на фермах;
  - постояльцами отелей, мотелей и подобных жилых помещений;
  - в мини-гостиницах.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО РЫНКА

- В соответствии с правилами маркировки СЕ, информация о потреблении энергии в выключенном состоянии доступна на веб-сайте [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). Эта информация содержит данные о потреблении энергии вашим прибором, когда он подключен к электросети и не используется вами. Чтобы снизить потребление энергии, прибор автоматически отключается после окончания использования.
  - Дети не должны использовать прибор в качестве игрушки.
  - Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или лицами без соответствующего опыта или знаний при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы об использовании прибора и знают о возможной опасности.
1. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
  2. Выключите прибор и отсоедините его от источника питания перед заменой принадлежностей или приближением к деталям, которые движутся во время использования.
  3. Всегда отсоединяйте прибор от источника питания, если он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
  4. На приборах должно быть предупреждение о возможной травме в результате непреднамеренного использования.

5. На них должно быть указано, что следует соблюдать осторожность при обращении с острыми режущими лезвиями, опорожнении чаши и во время чистки.



#### **Защитим окружающую среду!**

- ① Прибор содержит большое количество материалов, пригодных к повторному использованию или переработке.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема для последующей переработки.

## **UK** **ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

**Перед першим використанням приладу уважно ознайомтеся з інструкцією з використання — виробник не несе відповідальність за якість роботи виробу в разі недотримання інструкцій.**

**Цей прилад відповідає чинним стандартам і правилам безпеки (директивам щодо низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, матеріалів, що контактують з їжею, захисту довкілля тощо).**

**Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного користування пристроєм і якщо вони розуміють пов'язану з цим небезпеку. Чистення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, окрім випадків, коли вони віком від 8 років і перебувають під наглядом. Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей віком до 8 років.**

**Не дозволяйте дітям гратися з приладом.**

- Перш ніж під'єднувати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що напруга живлення приладу відповідає параметрам електромережі, а розетку заземлено.

**У разі недотримання цієї вимоги гарантія анулюється.**

- Не ставте прилад на гарячу поверхню (як-от плиту) і не залишайте його біля відкритого вогню.
- Від'єднуйте прилад від електромережі, якщо він вийшов із ладу під час роботи.
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного застосування, використання не за призначенням або недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.
- Від'єднуйте прилад від електромережі, якщо він не використовується, а також під час чистення.

- Не використовуйте прилад, якщо він працює неналежним чином або пошкоджений. У такому разі зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Будь-які операції з обслуговування приладу, крім чистення і щоденного догляду, мають здійснюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте прилад, якщо пошкоджено шнур живлення або штепсельну вилку. Для заміни шнура живлення потрібно звертатися в авторизований сервісний центр, щоб запобігти нещасним випадкам.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не залишайте шнур живлення в доступному для дітей місці.
- Шнур живлення ніколи не повинен перебувати поблизу гарячих частин приладу, джерел тепла чи над гострими краями або торкатися них.
- Для власної безпеки використовуйте лише приладдя й запасні частини від виробника, що призначені для вашого приладу.
- Коли виймаєте вилку з розетки, не тягніть за шнур.
- Усі прилади проходять процедури суворого контролю якості. Він включає тести фактичного використання на випадково вибраних приладах, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Прилад не призначений для використання за наведених нижче умов, на які не поширюється гарантія:
  - у кухонних приміщеннях, відведених для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - на фермах;
  - клієнтами в готелях, мотелях та інших комерційних житлових приміщеннях;
  - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.

## **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ!**

### **ТІЛЬКИ КРАЇНИ ЄВРОПИ**

- Відповідно до правил маркування СЄ, інформація про енергоспоживання у вимкненому стані доступна на сайті [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). Ця інформація характеризує енергоспоживання вашого приладу, коли він підключений до електромережі, але не використовується. Щоб зменшити енергоспоживання приладу, він автоматично вимикається після завершення використання.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати цей прилад лише під наглядом дорослих або якщо вони були попередньо проінструктовані щодо безпечного використання приладу й повністю усвідомлюють пов'язані з цим ризики.

1. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний агент або особа з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.
2. Вимкніть прилад і від'єднайте його від джерела живлення, перш ніж міняти аксесуари або наближатися до частин, які рухаються під час використання.
3. Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, якщо його залишаєте без нагляду, а також перед складанням, розбиранням або чищенням.
4. Прилади повинні попереджати про можливі травми через ненавмисне використання.
5. Вони повинні вказати, що слід бути обережним під час поводження з гострими ріжучими лезами, спорожнення чаші та під час очищення.



### **Збережемо довкілля разом!**

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, що підлягають вторинній переробці.
- ➔ Віднесіть цей прилад на переробку до центру прийому побутових відходів.

**КК**

## **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

**Құрылғыны алғаш рет пайдаланбастан бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: өндіруші нұсқауларды орындамай, пайдаланғаны үшін жауапты болмайды.**

**Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл аспап қолданыстағы стандарттар мен ережелерге (төмен кернеулі құрылғыларға, электромагниттік үйлесімділікке, тамақ өнімдерімен байланыстағы материалдарға, қоршаған ортаға және т.б. қатысты директиваларға) сәйкес келеді.**

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан және одан жоғары жастағы балалар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы қадағалаудан немесе нұсқаулықтан өткен болса және олар туындайтын қауіптерді түсінсе, пайдалана алады. Тазалауды және пайдаланушыға техникалық қызмет көрсетуді олар 8 жастан асқан және қадағалаусыз балалар жасамауы керек. Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалау керек.
- Құрылғыны ток көзіне қоспас бұрын, ол пайдаланатын қуаттың сіздің электр желіңізге сәйкес келуін және розетканың жерге тұйықталуын тексеріңіз.

## **Электр сымдарының жалғауындағы кез келген қате сіздің кепілдігіңізді жояды.**

- Аспапты ыстық бетке (пеш сияқты) қоймаңыз немесе ашық жалынның жанында қалдырмаңыз.
- Жұмыс барысында қандай да бір ақаулар орын алса, құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Сіздің құрылғыңыз тек үйде пайдалануға арналған. Коммерциялық мақсатта пайдаланған, орынсыз пайдаланған немесе нұсқаулар орындалмаған жағдайда, өндіруші ешқандай жауапкершілік көтермейді және кепілдіктің күші жойылады.
- Аспапты қолданып болғаннан кейін және оны тазалаған кезде ток көзінен ажыратыңыз.
- Дұрыс жұмыс істемесе немесе ол зақымдалған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тазалау және күнделікті күтімнен басқа қызмет көрсету әрекеттері өкілетті қызмет көрсету орталығында орындалуы керек.
- Қуат сымы немесе аша зақымдалса, құрылғыны пайдалануға болмайды. Қауіпті болдырмау үшін қуат сымын уәкілетті қызмет көрсету орталығы ауыстыруы керек.
- Құрылғыны, қуат сымын немесе ашасын суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерде қалдырмаңыз.
- Қуат сымы құрылғының ыстық бөлшектеріне тимеу немесе жақын тұрмауы, сондай-ақ жылу көзінің жанына немесе өткір жиекке қойылмауы керек.
- Қауіпсіздігіңіз үшін өндірушінің құрылғыңызға арналған керек-жарақтары мен қосалқы бөлшектерін ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны ток көзінен ажырату үшін сымынан тартпаңыз.
- Барлық құрылғылар қатаң түрде сапаны бақылау процедураларынан өтеді. Олар кездейсоқ таңдалған құрылғыларда орындалатын, кез келген пайдалану белгілерін түсіндіретін нақты пайдалану сынақтарын қамтиды.
- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсаттарда пайдалануға арналған. Ол мына мақсаттарға арналмаған келесі құрылғыларда пайдалануға болмайды және оларға кепілдік қолданылмайды:
  - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің асуі бөлмелерінде;
  - фермаларда;
  - қонақүйлерде, мотельдерде және басқа тұрғынүй орталарында;
  - төсек пен тағы ас берілетін орындарда.

# БҰЛ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫЗ

## ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН

- С етаңбасына қатысты ережеге сәйкес, өшірулі күйде энергия тұтыну туралы ақпаратты tefal.com / moulinex.com веб-сайттарынан алуға болады. Бұл ақпаратта құрылғыңыз қуат желісіне қосылып, бірақ пайдаланылмай тұрған кездегі энергия тұтыну көрсеткіштері беріледі. Құрылғыңыздың энергияны тұтынуын азайту үшін ол пайдаланып болғаннан кейін автоматты түрде өшеді.
- Балалардың құралмен ойнауларына тыйым салынады.
- Құрал шектеулі дене және ақыл-ой қабілеттері бар тұлғалармен, қажет тәжірибесі және білімі жоқ тұлғалармен қолданылу үшін арналмаған. Аталған тұлғалар тек олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғалардың қадағалауымен немесе оны қолдану бойынша нұсқаулар алғаннан кейін ғана осы құралды қолдана алады.

1. Қоректену сымы зақымдалған болса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе соған ұқсас біліктілігі бар адамдар ауыстыруы керек.
2. Керек-жарақтарды ауыстырмас бұрын немесе қолданыста қозғалатын бөліктерге жақындамас бұрын құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
3. Құралды құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында қараусыз қалса, оны әрқашан қуат көзінен ажыратыңыз.
4. Құрылғылар мақсатсыз пайдаланудан болатын ықтимал жарақаттар туралы ескертуі керек.
5. Өткір кескіш пышақтарды ұстағанда, тостағанды босатқанда және тазалау кезінде абай болу керек екенін айтады.



### Қоршаған ортаны қорғайық!

- ① Сіздің құралыңыздың құрамында қайта қолдануға болатын көптеген материалдар бар.
- ② Оны қайта өңдеу үшін тұрмыстық қалдықтарды қабылдау орнына өткізіңіз.

## compatibilitatea electromagnetica, materiale aflate în contact cu alimentele, mediu etc.).

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de la 8 ani și peste dacă au primit supraveghere sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu vor fi efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de la 8 ani și peste și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați ca să nu se joace cu aparatul.
- Înainte de a conecta aparatul la priză asigurați-vă că puterea pe care echipamentul o folosește este compatibilă cu instalația dumneavoastră electrică și că priza are împământare.

## Orice eroare constatată la conexiunea electrică va anula garanția.

- Nu puneți aparatul pe o suprafață fierbinte (o plită, de exemplu) și nu-l lăsați lângă o flacără deschisă.
- Scoateți ștecărul din priză dacă aparatul se defectează în timpul funcționării.
- Aparatul dumneavoastră este destinat numai pentru uz casnic. Pentru orice utilizare în scop comercial, inadecvată sau în neconcordanță cu instrucțiunile, producătorul nu își asumă răspunderea și garanția nu se mai aplică.
- Scoateți aparatul din priză când nu îl mai utilizați și când îl curățați.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect sau dacă este deteriorat. Dacă se întâmplă acest lucru, contactați un centru de service autorizat.
- Orice altă intervenție în afară de activitățile de curățare și întreținere zilnică realizate de client trebuie efectuată de către un centru de service autorizat.
- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecărul sunt deteriorate. Cablul de alimentare trebuie înlocuit de un centru autorizat pentru a preveni orice pericol.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul la îndemâna copiilor.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie în apropiere sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului, lângă o sursă de căldură sau pe o muchie ascuțită.
- Pentru siguranța dumneavoastră, utilizați doar accesoriile și piesele de schimb de la producător și care sunt potrivite pentru aparatul dumneavoastră.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate aparatul din priză.
- Toate aparatele sunt supuse unor proceduri stricte de control al calității. Acestea includ teste de utilizare efectivă efectuate asupra unor aparate selectate aleatoriu, lucru care poate explica eventuale urme de folosire.

## RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată: producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea neconformă cu instrucțiunile.**

**Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile (directive privind tensiunea joasă,**

- Acesta este un aparat de uz exclusiv casnic. Nu trebuie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica pentru:
  - spații dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - utilizare de către clienți în hoteluri, moteluri și alte unități de tip rezidențial;
  - unități de tip pensiune.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

### DOAR PENTRU PIEȚELE EUROPENE

- În conformitate cu reglementarea privind marcajul CE, informațiile despre consumul de energie în modul oprit sunt disponibile pe tefal.com / moulinex.com. Aceste informații furnizează consumul de energie al aparatului atunci când este conectat la o alimentare, dar nu este folosit. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului, acesta va fi automat oprit după terminarea utilizării.
  - Copiii nu trebuie să utilizeze aparatul pe post de jucărie.
  - Acest aparat poate fi utilizat de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau a căror experiență sau ale căror cunoștințe nu sunt suficiente, cu condiția ca acestea să beneficieze de supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și cu înțelegerea corectă a tuturor pericolelor posibile.
1. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita un pericol.
  2. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile care se mișcă în timpul utilizării.
  3. Deconectați întotdeauna aparatul de la alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
  4. Aparatele trebuie să avertizeze despre potențialele vătămări cauzate de utilizarea neintenționată.
  5. Ei trebuie să precizeze că se va avea grijă la manipularea lamelor de tăiere ascuțite, la golirea vasului și la curățare.



### Să participați la protecția mediului!

- 1 Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

## VARNOSTNI NASVETI

**Pred prvo uporabo naprave pozorno preberite navodila za uporabo: proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za uporabo, ki ni v skladu z navodili.**

**Za zagotavljanje vaše varnosti naprava izpolnjuje ustrezne standarde in predpise (direktive o nizki napetosti, elektromagnetni združljivosti, snoveh v stiku s prehranbenimi izdelki, okolju itd.).**

**To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so bili pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so stari 8 let in več in so pod nadzorom. Aparat in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.**

**Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.**

- Preden napravo priključite, se prepričajte, da vaša električna napeljava ustreza specifikacijam naprave in da je vtičnica ozemljena.

**Vsakršna napaka v električnem priklopu razveljavi garancijo.**

- Naprave ne postavljajte na vročo površino (na primer na vročo ploščo) in je ne puščajte v bližini odprtega ognja.
- Če med delovanjem naprave pride do okvare, ga izklopite iz električnega omrežja.
- Ta naprava je zasnovana samo za uporabo v gospodinjstvu. Uporaba izdelka v komercialne namene ali uporaba, ki ni v skladu z navodili za uporabo proizvajalca odveže vse odgovornosti in izniči jamstvo.
- Napravo po končani uporabi in čiščenju izklopite iz napajanja.
- Če naprava ne deluje pravilno ali je poškodovana, je ne uporabljajte. V tem primeru se obrnite na pooblaščen servis.
- Razen čiščenja in vsakodnevnega vzdrževanja, ki ju izvaja uporabnik, mora vsa dela izvajati pooblaščen servisni center.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Napajalni kabel mora zamenjati pooblaščen servisni center, da preprečite nevarnost.
- Naprave, napajalnega kabla in vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Napajalni kabel nikoli ne sme biti blizu vročih delov naprave ali v stiku z njimi, blizu toplotnega vira ali napeljan preko ostrega roba.
- Iz varnostnih razlogov uporabljajte le nastavke in nadomestne dele, ki jih za vašo napravo nudi proizvajalec.

- Ne vlecite kabla, če želite napravo izključiti iz vtičnice.
- Vse naprave so podvržene strogim postopkom nadzora kakovosti. Ti vključujejo dejanske preizkuse uporabe naključno izbranih naprav, zaradi česar so na napravi lahko vidni sledovi uporabe.
- Ta naprava je namenjena samo za gospodinjstvo uporabo. Ni namenjena za uporabo v naslednjih okoljih in uporabe v teh okoljih ne krije garancija:
  - kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - na turističnih kmetijah;
  - za goste v hotelih, motelih in ostalih vrstah prenočišč;
  - v objektih, ki nudijo prenočišče in zajtrk.

## SHRANITE TA NAVODILA

### SAMO EVROPSKI TRGI

- V skladu s predpisi, povezanimi z oznako CE, so informacije o porabi energije v stanju izključenosti na voljo na tefal.com / moulinex.com. Te informacije prikazujejo porabo energije vaše naprave, ko je priključena na napajanje in je ne uporabljate. Da bi zmanjšali porabo energije vaše naprave, se bo ta samodejno izklopila, ko jo boste prenehali uporabljati.
  - Otroci naprave ne smejo uporabljati kot igrače.
  - To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, in ljudje, ki nimajo dovolj predhodnega znanja ali izkušenj, če jih nekdo nadzoruje ali če so prejeli predhodna navodila za popolnoma varno uporabo naprave in razumejo morebitna tveganja.
1. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
  2. Izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja, preden zamenjate pribor ali se približate delom, ki se med uporabo premikajo.
  3. Aparat vedno izključite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
  4. Naprave morajo opozarjati na morebitne poškodbe zaradi nenamerne uporabe.
  5. Navedejo, da je potrebna previdnost pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem.



### Sodelujmo pri varovanju okolja!

- 1 Vaša naprava vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.
- 2 Odnosite jo v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelana.

## BEZBEDNOSNI SAVETI

**Pre uporabe pažljivo prečitajte uputstva za uporabo aparata po prvi put: proizvođač neće prihvatiti odgovornost za korišćenje koje nije u skladu sa uputstvima.**

**Radi vaše bezbednosti, ovaj proizvod je u skladu sa važećim standardima i propisima (direktive o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u kontakt sa namirnicama, zaštiti životne sredine itd.).**

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa upotrebom uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- Pre uključivanja aparata u struju, uverite se da napajanje koje koristi odgovara sistemu električnog snabdevanja i da je utičnica uzemljena.

### Svaka greška u električnoj vezi će poništiti garanciju.

- Aparat nemojte postavljati na vruće površine (ringlu, na primer) ili ga ostavljati u blizini otvorenog plamena.
- Isključite iz napajanja ako aparat zastane tokom rada.
- Aparat je namenjen isključivo za unutrašnju, kućnu upotrebu. U slučaju komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava proizvođača ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija neće važiti.
- Isključite aparat iz struje kada završite sa korišćenjem i prilikom čišćenja.
- Nemojte koristiti aparat ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
- Sve radove, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, sme da obavlja samo ovlašćeni servisni centar.
- Nemojte da koristite aparat ako su strujni kabl ili utikač oštećeni. Kabl za napajanje mora da zameni ovlašćeni centar radi sprečavanja opasnosti.
- Nemojte potapati aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili neku drugu tečnost.
- Nemojte ostavljati kabl za napajanje u domašaju dece.
- Strujni kabl nikada ne sme da bude u blizini ili u kontaktu sa vrućim delovima uređaja, u blizini izvora toplote ili postavljen preko oštirih ivica.
- Da biste bili bezbedni, koristite samo pribor i rezervne delove koje je proizvođač odredio za vaš aparat.
- Nemojte povlačiti kabl da biste isključili aparat iz struje.
- Svi aparati podležu strogim postupcima provere kvaliteta. Ovo obuhvata stvarna testiranja upotrebe na nasumično izabranim aparatima, što objašnjava eventualne tragove upotrebe.

- Ovaj aparat je namenjen za isključivo korišćenje u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:
  - kuhinje koje koristi osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
  - seoske kuće;
  - klijente u hotelima, motelima i ostalim boravišnim okruženjima;
  - objekte koji pružaju usluge poput noćenja sa doručkom.

## SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA

### SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE

- U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku, informacije o potrošnji energije u isključenom režimu dostupne su na tefal.com / moulinex.com. Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, a vi ga ne koristite. Da bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski isključiti nakon što ga više ne koristite.
  - Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
  - Nije predviđeno da aparat koriste lica sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost koja ih je uputila u upotrebu aparata i potencijalne rizike.
1. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zaminiti proizvođač, njegov servisier ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
  2. Isključite uređaj i isključite ga iz napajanja pre nego što promenite прибор или приступите деловима који се крећу током употребе.
  3. Uvek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili чишћења.
  4. Uređaji treba да упозоравају на могућу повреду услед ненаменске употребе.
  5. Они ће навести да се мора пазити при руковању оштрим сечивима, пражњењу посуде и током чишћења.



### Sodelujmo pri varovanju okolja!

- 1 Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

## SIGURNOSNE NAPOMENE

**Pažljivo pročitajte ove upute prije prve uporabe uređaja: proizvođač ne preuzima odgovornost za načine uporabe koji nisu u skladu s uputama.**

**Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj zadovoljava sve primjenjive standarde i propise (direktive o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u kontaktu s prehrambenim proizvodima, očuvanju okoliša itd.).**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu starija od 8 godina i nisu pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabl izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerili da se ne igraju uređajem.
- Prije priključivanja uređaja na strujno napajanje uvjerite se da snaga uređaja odgovara vašem sustavu strujnog napajanja i da je utičnica uzemljena.

### Svaka greška u električnom priključku poništiti će jamstvo.

- Uređaj nemojte postavljati na toplu površinu (primjerice ploču za kuhanje) niti ga ostavljati pokraj otvorenog plamena.
- Uređaj isključite iz napajanja ako tijekom rada dođe do kvara.
- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane komercijalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.
- Odspojite uređaj iz strujnog napajanja nakon uporabe i pri čišćenju uređaja.
- Uređaj nemojte rabiti ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim uobičajenog čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik, mora obavljati ovlašteni servisni centar.
- Nemojte rabiti uređaj ako je strujni kabl ili utikač oštećen. Strujni kabl mora zamijeniti ovlašteni centar kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj, strujni kabl ili utikač nikad nemojte uranjati u vodu ni bilo kakvu drugu tekućinu.
- Strujni kabl nemojte ostavljati unutar dohvata djece.
- Strujni kabl ne smije biti u blizini vrućih dijelova uređaja ili u doticaju s njima, u blizini izvora topline i ne smije se postavljati preko oštrih rubova.
- Radi vlastite sigurnosti rabite samo dodatke i zamjenske dijelove proizvođača koji su namijenjeni za vaš uređaj.

- Uređaj ne odspajajte od strujnog napajanja povlačenjem za kabel.
- Svi uređaji podliježu strogim postupcima provjere kvalitete. Ti postupci uključuju provjere stvarne primjene slučajno odabranih uređaja radi otkrivanja tragova uporabe.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za sljedeće načine uporabe te se na njih jamstvo neće primjenjivati:
  - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
  - u poljoprivrednim gospodarstvima;
  - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.

## SACUVAJTE OVE UPUTE

### SAMO EUROPSKA TRŽIŠTA

- U skladu s propisom koji se odnosi na oznaku CE, informacije o potrošnji energije u isključenom stanju dostupne su na [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). Te informacije prikazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na izvor napajanja, a vi ga ne koristite. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski isključiti nakon što ga prestanete koristiti.
  - Djeca ne smiju rabiti uređaj kao igračku.
  - Osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe s nedovoljnim iskustvom ili znanjem uređaj mogu rabiti jedino ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi ili su upoznate s mogućim opasnostima.
1. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
  2. Isključite uređaj i odvojite ga od napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja dijelovima koji se pomiču tijekom uporabe.
  3. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
  4. Uređaji moraju upozoravati na moguće ozljede uslijed nenamjenske uporabe.
  5. Moraju navesti da treba biti oprezan pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju zdjele i tijekom čišćenja.



### Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.
- ➔ Odnosite uređaj na odlagalište kako bi se mogao obraditi.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstva: proizvođač ne prihvaća odgovornost ako upotreba nije u skladu sa uputstvima.**

**Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat ispunjava zahtjeve primjenjivih standarda i propisa (Direktiva o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom, zaštiti okoliša itd.).**

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Djecu treba nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- Prije priključivanja aparata na napajanje električnom energijom provjerite odgovara li struja koju aparat koristi struji vašeg sistema za opskrbu električnom energijom i je li utičnica uzemljena.

**Svim greškama u spajanju na električne instalacije poništava se garancija.**

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu (na primjer, vruću ploču) niti ga ne ostavljajte blizu otvorenog plamena.
- Isključite iz mrežnog napajanja ako se aparat zaustavi tokom rada.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
- Isključite aparat iz napajanja kad završite s upotrebom i prilikom čišćenja aparata.
- Aparat ne koristite ako ne radi ispravno ili ako je oštećen. Ako se to dogodi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Sve zahvate, osim čišćenja i svakodnevnog održavanja koje obavlja korisnik, smije obavljati samo ovlašteni servisni centar.
- Aparat nemojte koristiti ako je kabal za napajanje ili utikač oštećen. Kabel za napajanje mora zamijeniti ovlašteni centar da ne bi došlo do opasnosti.
- Aparat, kabal za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne ostavljajte kabal za napajanje u dohvat djece.
- Kabal za napajanje nikad ne smije biti u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote niti smije prelaziti preko oštrih rubova.
- Radi vlastite sigurnosti, koristite samo opremu proizvođača i zamjenske dijelove dizajnirane za vaš aparat.

## ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Апарат не исклучујте из напajања повлачењем за кабал.
- Сви апарати подлијежу строгим поступцима провјере квалитете. Они уклучују тестирање и стварно кориштење насумишно одабраних апарата, што објашњава могуће трaгове кориштења.
- Овај апарат је намињен само за употребу у домаћинству. Није намињен за употребу у приликaма наведеним у наставку које нису обухвaчене гаранцијом:
  - у кухињaма које су намињене особљу продавница, канцеларија и у остaлим професионалним окружењима;
  - на фармaма;
  - за госте хотела, мотела и у остaлим објектима резиденцијалног типа;
  - у смјештајним објектима у којима се пружа услуга ноћења и дорука.

## САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА

### САМО ЗА ЕВРОПСКО ТРЖИШТЕ

- У складу са прописима који се односе на СЕ ознаку, информације о потрошњи енергије у исклученом стању доступне су на веб локацији tefal.com / moulinex.com. Ове информације приказују потрошњу енергије вашег апарата када је прикључен на напajање, а ви га не користите. Да би вааш апарат трошио мање енергије, он ће се аутоматски исклучити након што завршите са кориштењем.
  - Дјeca не смју користити апарат као играчку.
  - Овај апарат могу користити особе са уманјеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају довољно искуства и знанја, под условом да су под надзором или су добиле упутства за сигурну употребу апарата и да шваћају потенцијални ризик.
1. Ако је кабел за напajање оштећен, мора га замјенити произвођач, његов сервисер или слично квалификована особа како би се избјегла опасност.
  2. Исклучите уређај и исклучите га из напajања прије замјене прибора или приближавања дијеловима који се помићу током употребе.
  3. Увјек исклучите уређај из напajања ако је остављен без надзора и прије састављања, растављања или чишћења.
  4. Уређаји морају упозоравати на могућу повреду услед ненаменске употребе.
  5. Морају навести да се мора пазити при руковању оштрим ножевима за резање, прањенју посуде и током чишћења.



### Мислите о животној средини!

- ① Апарат садржи бројне материјале који се могу поново користити или рециклирати.
- ➔ Однесите апарат на мјесто за прикупљање ради даље обраде.

**Прочетете внимателно инструкциите за употреба, преди да използвате уреда за първи път: производителят не носи отговорност в случай на употреба, която не отговаря на инструкциите.**

**В името на Вашата безопасност този уред отговаря на приложимите стандарти и регламенти (директиви за ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, материали в контакт с хранителни продукти, екологични и др.).**

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и са под надзор. Дръжете уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца под 8 години.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Преди да включите уреда в контакта, се уверете, че енергията, която консумира, отговаря на тази на електрозахранващата Ви мрежа и че контактът е вземан.

### Всяка повреда в електрическата връзка ще отмени гаранцията Ви.

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност (например котлон) и не го оставяйте близо до открит пламък.
- Исклучете щепсела от електрозахранващата мрежа, ако уредът се повреди по време на работа.
- Вашият уред е предназначен само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Исклучете уреда от контакта, когато сте приклучили с ползването му и когато го почиствате.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно или ако е повреден. Ако това се случи, се свържете с оторизиран сервисен център.
- Всички работи по уреда, освен почистване и ежедневна поддръжка от потребителя, трябва да се извършват от оторизиран сервисен център.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден. Захранващият кабел трябва да се смени от оторизиран център, за да се предотврати всяка опасност.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсел във вода или друга течност.
- Не оставяйте захранващия кабел в обсега на деца.
- Захранващият кабел никога не бива да се намира близо до или в контакт с горещите части на уреда, близо до източник на топлина или до остър ръб.

- В името на Вашата безопасност използвайте само аксесоари и резервни части на производителя, предназначени за Вашия уред.
- Не дърпайте кабела, за да изключите уреда от контакта.
- Всички уреди са преминали строги процедури за контрол на качеството. Те включват тестове за действителна употреба на случайно избрани уреди, което обяснява наличието на следи от употреба.
- Този уред е предназначен само за домакинска употреба. Той не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията няма да важи при използването му в/от:
  - кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - ферми;
  - клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип;
  - среди от тип „нощувка със закуска“.



### Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

## OHUTUSJUHISED

**Enne seadme esmakordset kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend: tootja ei võta vastutust kasutusjuhendile mittevastava kasutamise eest.**

**Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele (madalpinge, elektromagnetilise ühilduvuse, toiduainetega kokkupuutuvate materjalide, keskkonna jne direktiivid).**

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui neile on antud järelevalvet või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on 8-aastased ja vanemad ning nende järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Enne seadme voluvõrku ühendamist veenduge, et selle kasutatav võimsus vastab teie elektrivarustusüsteemile ja et pistikupesaga on maandatud.

### Mis tahes viga elektriühenduses tühistab teie garantii.

- Ärge asetage seadet kuumale pinnale (näiteks pliidiplaadile) ega jätke seda lahtise leegi lähedusse.
- Ühendage pistik voluvõrgust lahti, kui seade peaks töö ajal ja.
- Teie seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Igasugune ärieline kasutamine, ebasobiv kasutamine või juhiste mittejärgimine, tootja ei võta endale vastutust ja garantii ei kehti.
- Ühendage seade voluvõrgust lahti, kui olete selle kasutamise lõpetanud ja kui seda puhastate.
- Ärge kasutage seadet, kui see ei tööta korralikult või kui see on kahjustatud. Kui see juhtub, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Kõik kliendipoolsed sekkumised peale puhastamise ja igapäevase hoolduse tuleb teha volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ohu vältimiseks tuleb toitejuhe välja vahetada volitatud keskkuses.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

### САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ

- В съответствие с регламента, свързан с СЕ маркировката, информацията относно консумацията на енергия в режим на изключено захранване е налична на адрес [tefal.com/moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com). В тази информация е включена консумацията на енергия на Вашия уред, когато е свързан към източник на захранване и не го използвате. За да намалите консумацията на енергия на уреда си, той автоматично ще се изключи, след като сте приключили с използването му.
- Децата не трябва да използват уреда като играчка.
- Този уред може да се ползва от от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лица с недостатъчен опит и познания, ако въпросните лица са под подходящо наблюдение или са инструктирани за безопасното боравене с уреда и осъзнават свързаните с това опасности.

1. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
2. Изключете уреда и го изключете от захранването, преди да смените аксесоарите или да се доближите до части, които се движат по време на употреба.
3. Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
4. Уредите трябва да предупреждават за потенциално нараняване от непредвидена употреба.
5. Те заявяват, че трябва да се внимава при боравене с остриите режещи остриета, изпразване на купата и по време на почистване.

- Ärge kastke seadet, toitejuhet ega pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ärge jätke toitejuhet laste käeulatusse.
- Toitejuhe ei tohi kunagi olla teie seadme kuumade osade lähedal ega nendega kokkupuutes, kuumusallika läheduses ega üle terava serva.
- Oma ohutuse tagamiseks kasutage ainult teie seadmele mõeldud tootja tarvikuid ja varuosi.
- Ärge tõmmake seadme vooluvõrgust eemaldamiseks juhtmest.
- Kõik seadmed alluvad rangetele kvaliteedikontrolli protseduuridele. Nende hulka kuuluvad juhuslikult valitud seadmete tegeliku kasutuse testid, mis selgitavad kasutamise järgi.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult majapidamises. See pole ette nähtud kasutada järgmistel juhtudel ja garantii ei kehti:
  - töötajate köögipinnad kauplustes, kontorites ja muudes töokeskkondades; - talumajad;
  - klientide poolt hotellides, motellides ja muudes elamutüüpi keskkondades; - öömaja tüüpi keskkonnad.

## SALVESTA NEED JUHISED

### VAID EUROOPA TURUD

- Vastavalt CE-märgistusega seotud eeskirjadele on teave väljalülitatud energiatarbimise kohta kättesaadav veebilehel tefal.com / moulinex.com. See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui seade on ühendatud vooluvõrku ja te ei kasuta seda. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitage see pärast kasutamise lõpetamist automaatselt välja.
  - Lapsed ei tohiks kasutada seadet mänguasjana.
  - Piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete ga isikud või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikud võivad seda seadet kasutada juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad saavad aru võimalikest kaasnevatest ohtudest.
1. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks välja vahetama tootja, tema teenindusagent või sarnase kvalifikatsiooniga isik.
  2. Lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, enne kui vahetate tarvikuid või lähenete kasutamisel liikuvatele osadele.
  3. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta ning enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist.
  4. Seadmed hoitavad soovimatust kasutamisest tulenevate võimalike vigastuste eest.
  5. Neis märgitakse, et teravate lõiketerade käsitsemisel, kausi tühendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.



### Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➔ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

## DRÕŠIBAS NORÄDĪJUMI

**Pirms ierices lietošanas pirmo reizi, uzmanīgi izlasiet lietošanas norādījumus: ražotājs neuzņemas atbildību, ja ierīce tiek lietota neatbilstoši norādījumiem.**

**Jūsu drošības nolūkos šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (direktīvām, kas attiecas uz zemsprieguma ierīcēm, elektromagnētisko savietojamību, materiāliem, kas nonāk saskarē ar pārtikas produktiem, vidi).**

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi ir saņēmuši uzraudzību vai ir instruēti par ierīces lietošanu drošā veidā un ja viņi saprot ar to saistītos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Uzraugiet bērnus, lai viņi nerotājas ar ierīci.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, vai tās elektriskie raksturlielumi atbilst jūsu elektroapgādes sistēmai un izvads ir zemēs.

**Jebkuras elektriskā savienojuma kļūdas dēļ tiks anulēta garantija.**

- Nelieciet ierīci uz karstas virsmas (piemēram, karsta šķīvja) un neatstājiet to atklātas liesmas tuvumā.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tai darbības laikā rodas problēmas.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Jebkāda ierīces izmantošana komerciālos nolūkos vai šiem norādījumiem neatbilstoša lietošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības, un garantija neaizsargā spēku.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla pēc lietošanas, kā arī tīrīšanas laikā.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi vai ir bojāta. Tādos gadījumos sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Visas apkopes vai remontdarbi, izņemot tīrīšanu un ikdienas apkopi, ko veic klients, ir jāveic autorizētā servisa centrā.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Lai novērstu bīstamas situācijas, strāvas vads ir jānomaina pilnvarotā centrā.
- Nedz pašu ierīci, nedz tās elektrības vadu vai kontaktdakšu nedrīkst iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

- Neatstājiet elektrības vadu bērniem pieejamā vietā.
- Elektrības vads nekad nedrīkst atrasties tuvu ierīces karstajām daļām vai nonākt saskarē ar tām, kā arī blakus siltuma avotam vai uz asām malām.
- Jūsu drošības labad izmantojiet kopā ar ierīci vienīgi šai ierīcei paredzētus ražotāja piederumus un rezerves daļas.
- Neraujiet ierīci aiz vada, lai to atvienotu no elektrotīkla.
- Visas ierīces ir pakļautas stingrām kvalitātes kontroles procedūrām. Tajās iekļautas nejauši izvēlētu ierīču faktiskās izmantošanas pārbaudes, kuru dēļ var būt redzamas ierīces lietošanas pazīmes.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecības vajadzībām. To nav paredzēts lietot tālāk norādītajiem nolūkiem, un uz ierīci neattieksies garantija, ja tā tiks lietota:
  - personāla virtuves zonās, birojos un citās darba vietās;
  - dzīvojamās ēkās lauku saimniecībā;
  - izmantošanai viesnīcās, moteļos un citās līdzīgās vietās;
  - pansijām pielīdzināmā vidē.

## SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

### TIKAI EIROPAS TIRGUM PAREDZĒTIE NORĀDĪJUMI

- Saskaņā ar noteikumiem, kas attiecas uz CE marķējumu, informācija par enerģijas patēriņu izslēgtā režīmā ir pieejama tefal.com/moulinex.com. Šī ir informācija par ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota enerģijas avotam, un jūs to neizmantojat. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski izslēgsies pēc lietošanas.
  - Aizliegts bērniem izmantot ierīci kā rotaļlietu.
  - Šo ierīci drīkst izmantot personas, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces lietošanu un pietiekami labi izprot iespējamos riskus.
1. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa aģentam vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
  2. Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no barošanas avota, pirms maināt piederumus vai tuvojieties daļām, kas pārvietojas lietošanas laikā.
  3. Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
  4. Ierīces brīdina par iespējamiem savainojumiem, kas var rasties neparedzētas lietošanas rezultātā.
  5. Tajos norāda, ka ir jāievēro piesardzība, rīkojoties ar asiem griešanas asmeņiem, iztukšojot trauku un veicot tīrīšanu.



### Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

## SAUGOS PATARIMAI

**Priekš naudodami prietaisā pirmā kartā atidžiai perskaitykite instrukcijas; gamintojas neprisiima atsakomybės už instrukcijų neatitinkantį prietaiso naudojimą.**

**Jūsų saugai užtikrinti šis buitinis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir reglamentus (direktyvas dėl žemos įtampos buitinių prietaisų, elektromagnetinio suderinamumo, medžiagų, besiliečiančių su maisto produktais, aplinkos ir kt.)**

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, jei jie buvo prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jei jie supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros, nebent jie yra 8 metų ir vyresni ir yra prižiūrimi. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą įsitinkite, kad jo naudojama energija atitinka jūsų elektros tiekimo sistemą ir lizdas yra įžemintas

**Bet kokia klaida, susijusi su elektros jungtimis, panaikins jūsų garantiją.**

- Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių (pvz., karštos lėkštės) ir nepalikite šalia atvartos liepsnos šaltinių.
- Jeigu prietaisas sugenda naudojimo metu atjunkite prietaisą nuo maitinimo lizdo.
- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje (namuose). Jei gaminyje naudojamas komercinei veiklai, naudojamas netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokių atsakomybės ir garantija nebus taikoma.
- Baigę naudoti prietaisą arba kai jį valote, atjunkite nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso jei jis neveikia tinkamai ar yra sugedęs. Jei taip nutinka, kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.
- Bet kokį buitinio prietaiso ardymą, išskyrus naudotojo atliekamą įprastą valymą ir kasdienę priežiūrą, turi vykdyti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti. Siekiant išvengti bet kokio pavojaus, maitinimo laidą būtina keisti įgaliotame centre.

- Nepanardinkite prietaiso, maitinimo laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Nepalikite maitinimo laido vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų pernelyg arti ir nelieštų įkautusių buitinio prietaiso dalių, nebūtų arti karščio šaltinio arba prie aštrių kampų.
- Dėl savo pačių saugumo naudokite tik jūsų buitiniam prietaisui skirtus gamintojo priedus ir atsargines dalis.
- Netraukite už laido norėdami buitinį prietaisą atjungti nuo elektros tinklo.
- Su visais prietaisais atliekamos griežtos kokybės kontrolės procedūros. Tai – realūs atsitiktinai parinktų prietaisų naudojimo bandymai, kuriais paaiškinami bet kokie naudojimo požymiai.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buitiniams reikmėms. Jie nėra skirtas naudoti toliau nurodytais būdais ir garantija nebus taikoma, jei:
  - jis bus naudojamas parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
  - jis bus naudojamas ūkio namuose;
  - jį naudos klientai viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamojo tipo vietose;
  - jis bus naudojamas nakvynės su pusryčiais tipo aplinkoje.

## NEIŠMESKITE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

### TIK EUROPOS RINKOMS

- Vadovaujantis su CE ženkliniu susijusiu reglamentu, informacija apie energijos suvartojimą prietaisą išjungus prieinama tefal.com / moulinex.com. Čia pateikiami duomenys apie jūsų prietaiso suvartojamos energijos kiekį, kai jis yra prijungtas prie maitinimo šaltinio ir jūs jo nenaudojate. Siekiant sumažinti prietaiso suvartojamos energijos kiekį, baigus naudoti prietaisą, jis automatiškai išsijungs.
  - Vaikai negali žaisti su prietaisu.
  - Šį prietaisą gali naudoti asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai sumažėję, arba asmenys, kurių patirtis ar žinios nėra pakankamos, jei juos prižiūri kitas asmuo arba jie išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir puikiai supranta galimus pavojus.
1. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.
  2. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio prieš keisdami priedus arba priartėdami prie dalių, kurios juda naudojant.
  3. Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros ir prieš surenkant, išardant ar valant.
  4. Prietaisai turi įspėti apie galimą sužalojimą dėl naudojimo ne pagal paskirtį.
  5. Juose turi būti nurodyta, kad reikia būti atsargiems dirbant su aštriais pjovimo peiliais, ištuštinant dubenį ir valant.



### Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

**Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi: producent nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie niezgodne z instrukcją.**

**W trosce o bezpieczeństwo użytkownika urządzenie spełnia stosowne normy i przepisy (dyrektywa niskonapięciowa, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywa w sprawie materiałów mających kontakt z artykułami spożywczymi, dyrektywa w sprawie ochrony środowiska itd.).**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat wzwyż, jeśli są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane. Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że używane przez nie zasilanie jest zgodne z systemem zasilania oraz że gniazdko jest uzziemione.

### Wszelkie błędy w połączeniu elektrycznym spowodują utratę gwarancji.

- Nie umieszczać urządzenia na gorącej powierzchni (na przykład na płycie grzewczej) ani w pobliżu otwartego płomienia.
- Należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli podczas jego pracy wystąpi problem.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykorzystywanie urządzenia do celów komercyjnych, niewłaściwe użytkowanie i nieprzestrzeganie instrukcji. W takich przypadkach następuje automatyczna utrata gwarancji.
- Po zakończeniu użytkowania i podczas czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- Nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Z wyjątkiem czyszczenia i codziennej konserwacji przez konsumenta wszystkie pozostałe prace przy urządzeniu należy powierzać autoryzowanym punktom serwisowym.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Uszkodzony przewód zasilania musi zostać wymieniony przez autoryzowane centrum serwisowe, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Nie zostawiaj przewodu zasilającego w miejscu dostępnym dla dzieci.
- Przewód zasilający nie powinien nigdy znajdować się blisko gorących części urządzenia lub innych źródeł wysokich temperatur ani dotykać ich; nie powinien też zwiasać na ostrej krawędzi.
- Ze względów bezpieczeństwa należy korzystać wyłącznie z akcesoriów i części zamiennych producenta przeznaczonych dla danego urządzenia.
- W celu wyjęcia wtyczki z gniazdka nie należy ciągnąć za przewód zasilający.
- Wszystkie urządzenia podlegają ścisłym procedurom kontroli jakości. Obejmują one rzeczywiste testy użytkowania losowo wybranych urządzeń, które wyjaśniłyby wszelkie ślady użytkowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest odpowiednie do następujących zastosowań, których nie obejmuje gwarancja:
  - kuchnie pracownicze w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - gospodarstwa rolne;
  - pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
  - kwatery z bufetem/restauracją.

## ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

### INFORMACJE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE RYNKÓW EUROPEJSKICH

- Zgodnie z przepisami dotyczącymi oznaczenia CEE informacje o zużyciu energii w trybie wyłączenia są dostępne na stronie tefal.com / moulinex.com. Podano tam informacje o zużyciu energii przez urządzenie, gdy jest ono podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie jest automatycznie wyłączane, gdy użytkownik zakończy korzystanie z niego.
- Dzieci nie powinny traktować tego urządzenia jako zabawki.
- Urządzenie może być używane przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy oraz przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały wcześniej odpowiednie wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome ewentualnych zagrożeń.

1. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
2. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
3. Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
4. Urządzenia powinny ostrzegać o potencjalnych obrażeniach spowodowanych nieprzewidywanym użyciem.
5. Należy na nich podać, że należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami tnącymi, opróżniania miski i czyszczenia.



### Ekologiczna utylizacja

- ① To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz
- polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití: nesprávné používání zbavuje výrobce jakékoliv odpovědnosti.**

**Pro zajištění vaší bezpečnosti tento spotřebič vyhovuje platným normám a předpisům (směrnícím o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibilitě, materiálech přicházejících do styku s potravinami, životním prostředím atd.).**

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a starší, pokud byly pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným

způsobem a pokud chápou související nebezpečí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.
- Před zapojením zařízení zkontrolujte, zda jeho napájení odpovídá vaší elektrické napájecí soustavě a zda je zásuvka uzemněna.

### **Jakékoli chybné připojení k elektrické síti zneplatňuje vaši záruku.**

- Nepokládejte přístroj na horký povrch (například horký talíř) ani jej nenechávejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Pokud během provozu přístroje k závadě, odpojte spotřebič od zdroje napájení.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití. Jakékoli použití pro komerční účely nebo použití, které není v souladu s návodem k použití, zbavuje výrobce veškeré odpovědnosti a záruku nelze v takovém případě uplatnit.
- Po použití a při čištění spotřebič odpojte ze sítě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně nebo byl poškozen. Pokud k tomu dojde, obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Všechny zásahy, jiné než je čištění a každodenní údržba ze strany zákazníka, musí provést autorizované servisní centrum.
- Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, přístroj nepoužívejte. Aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí, musí výměnu napájecího kabelu zajistit autorizované středisko.
- Neponořujte přístroj, nabíjecí kabel či zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Nenechávejte napájecí kabel v dosahu dětí.
- Napájecí kabel se nikdy nesmí dostat do blízkosti nebo kontaktu s horkými částmi přístroje, do blízkosti zdrojů tepla nebo přes ostrou hranu.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze příslušenství a náhradní díly přizpůsobené výrobcem pro váš přístroj.
- Neodpojujte z elektrické sítě silným tahem za kabel.
- Všechny spotřebiče podléhají přísným postupům kontroly kvality. Tyto zahrnují i skutečné testy použití na náhodně vybraných spotřebičích, což vysvětluje možné stopy použití.
- Tento spotřebič je určen pouze k použití v domácnosti. Není určen k použití v následujících prostředích, na která se zároveň nevztahuje záruka:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích,
  - v zemědělských budovách,
  - používání klienty v hotelech, motelech a v jiných typech ubytovacích zařízeních,
  - v penzionech poskytujících nocleh se snídaní.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

### **POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY**

- V souladu s nařízením týkajícím se označení CE jsou informace o spotřebě energie v režimu vypnuto k dispozici na stránkách tefal.com / moulinex.com. Tyto informace uvádějí spotřebu energie vašeho spotřebiče, pokud je připojen k napájení, a vy jej nepoužíváte. Jakmile spotřebič přestanete užívat, automaticky se vypne, aby se omezila spotřeba energie.
  - Děti nesmějí přístroj používat jako hračku.
  - Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez dostatečných zkušeností nebo znalostí smí přístroj používat, jen jsou-li pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a dobře pochopily potenciální rizika.
1. Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
  2. Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k dílům, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
  3. Vždy odpojte spotřebič od zdroje, pokud jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
  4. Spotřebiče musí varovat před možným zraněním způsobeným neúmyslným použitím.
  5. Musí uvádět, že je třeba dbát opatrnosti při manipulaci s ostrými řeznými noži, vyprazdňování misky a při čištění.



### **Podílejme se na ochraně životního prostředí!**

- ① Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

### **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

**Před prvním použitím spotřebiča si pozorně přečítajte tieto pokyny: výrobca nezodpovedá za použitie, ktoré nie je v súlade s týmito pokynmi.**

**V záujme vašej bezpečnosti tento spotrebič spĺňa platné normy a predpisy (smernice o nízkom napätí, elektromagnetickej kompatibilite, materiáloch prichádzajúcich do styku s potravinami, životnom prostredí atď.).**

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú možným rizikám. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napájanie spotrebiča zodpovedá vašej elektrickej napájacej sústave a či je zásuvka uzemnená.

### **Akékoľvek chybné zapojenie spotrebiča do elektrickej siete ruší platnosť vašej záruky.**

- Spotrebič neumiestňujte na horúci povrch (napríklad na varnú dosku) ani ho nenechávajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete, ak sa počas prevádzky pokazí.
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Spotrebič po jeho použití a pred čistením odpojte zo siete.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne alebo je poškodený. Pokiaľ k tomu dôjde, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Všetky iné zásahy než čistenie a každodennú údržbu zo strany zákazníka musí vykonať autorizované servisné stredisko.
- Prístroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Napájací kábel sa musí vymeniť v autorizovanom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani inej tekutiny.
- Nenechávajte napájací kábel v dosahu detí.
- Napájací kábel sa nesmie nikdy dostať do blízkosti horúcich častí spotrebiča, ani do kontaktu s ním, do blízkosti zdrojov tepla alebo na ostrú hranu.
- Kvôli svojej bezpečnosti používajte len príslušenstvo a náhradné diely určené výrobcom pre spotrebič.
- Ak chcete spotrebič odpojiť z elektrickej siete, netahajte ho za kábel.
- Všetky spotrebiče podliehajú prísny postupom kontroly kvality. Tieto zahŕňajú aj skutočné testy na náhodne vybraných spotrebičoch, čo môže vysvetľovať prípadné stopy používania.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nie je určený na použitie v nasledujúcich prípadoch, na ktoré sa nebude vzťahovať záruka:
  - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
  - poľnohospodárske domy;
  - používanie klientmi v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach;
  - prostredia, kde sa poskytuje nocľah s raňajkami.

## TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

### LEN PRE EURÓPSKE TRHY

- V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia CE sú informácie týkajúce sa spotreby energie vo vypnutom režime k dispozícii na webovej stránke tefal.com/moulinex.com. Tieto informácie poskytujú spotrebu energie spotrebiča, keď je pripojený k zdroju a vy ho nepoužívate. Aby sa znížila spotreba energie spotrebiča, po používaní sa automaticky vypne.
  - Tento prístroj nesmú používať deti na hranie.
  - Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním pod podmienkou, že sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým poskytla pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pochopili súvisiace možné riziká.
1. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
  2. Pred výmenou príslušenstva alebo prístupom k častiam, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od zdroja napájania.
  3. Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
  4. Spotrebiče musia varovať pred možným zranením spôsobeným neúmyselným použitím.
  5. Musia uviesť, že pri manipulácii s ostrými nožmi, pri vyprázdňovaní misy a pri čistení je potrebná opatrnosť.



### **Podielajme sa na ochrane životného prostredia!**

- ① Váš prístroj obsahuje čtetné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**A készülék első használatá előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat: a gyártó nem vállal felelősséget a használati utasításnak meg nem felelő használatért.**

**A felhasználó biztonsága érdekében a készülék minden, a gyártás időpontjában érvényben lévő biztonsági előírásnak és irányelvnek (kiszervezési irányelv, elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv, az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokra vonatkozó irányelv, valamint környezetvédelmi szabályozás stb.) megfelel.**

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak. A készüléket és annak kábelét tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék működéséhez szükséges tápfeszültség megegyezik az elektromos hálózati feszültségével, illetve hogy az aljzat földelt.

**Bármilyen csatlakozási hiba a garancia megszűnését vonja maga után.**

- Ne helyezze a készüléket forró felületre (például főzőlapra), és ne hagyja nyílt láng közelében.
- Ha a készülék működés közben meghibásodik, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzataból.
- A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- A készülék használatának befejezése után vagy annak tisztítása előtt húzza ki a készülék dugóját a konnektorból.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, vagy sérülés látható rajta. Ebben az esetben lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.
- A tisztításon és a felhasználó által végzendő mindennapi karbantartáson kívüli munkálatokat hivatalos szervizközpont végezze el.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó megsérült. A veszély elkerülése érdekében a tápkábelt hivatalos szakszervizben kell kicserélni.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- Ügyeljen rá, hogy gyermekek ne érhessek el a készülék hálózati kábelét.
- A hálózati vezeték soha ne legyen közel és ne érjen a készülék forró részeihez, valamint ne legyen hőforrások közelében vagy éles széléken.
- Saját biztonsága érdekében csak a készülékhez tervezett tartozékokat és pótalkatrészeket használja.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a készülék dugóját a konnektorból!

- Minden készüléket szigorú minőségellenőrzési eljárások alapján ellenőriznek. Ezek részeként véletlenszerűen kiválasztott készülékek kerülnek kipróbálásra, ami magyarázatot adhat az esetlegesen előforduló használati nyomokra.
- A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható a következő területeken, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
  - üzletek személyzeti konyhájában, irodákban, egyéb munkahelyi környezetben;
  - gazdaságokban;
  - szállodák, hotelek, motelek és más szálláshelyek;
  - szoba reggelivel típusú szálláshelyek.

## ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT

### KIZÁRÓLAG EURÓPAI PIACOK

- A CE-jelöléssel kapcsolatos előírásoknak megfelelően a kikapcsolt üzemmódban energiafogyasztásra vonatkozó információk a tefal.com, illetve a moulinex.com oldalon érhetők el. Ez az információ a készülék azon energiafogyasztásáról tájékoztat, amikor a készülék be van dugva, de Ön nem használja azt. A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében a készülék automatikusan kikapcsol, miután befejezte a használatát.
- A készülék nem használható gyermekjátékként.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, valamint ha őket a készülék biztonságos használatára betanították, és megértették a használatával járó veszélyeket.

1. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek ki kell cserélnie.
2. Kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról, mielőtt tartozékokat cserél, vagy használat közben mozgó alkatrészekhez nyúlna.
3. Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
4. A készülékeknek figyelmeztetniük kell a nem rendeltetésszerű használatból eredő esetleges sérülésekre.
5. Fel kell tüntetniük, hogy óvatosan kell eljárni az éles vágópengék kezelése, a tál ürítése és a tisztítás során.



### Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz. Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

**اقرأ تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى: لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية في حال عدم الالتزام بالتعليمات.**

**حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها (التوجيهات المتعلقة بالجهد الكهربائي المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والمواد التي تلامس الأطعمة، والبيئة، وما إلى ذلك).**

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز شريطة أن يكونوا تحت إشراف أو توجيهات بشأن استخدامه بطريقة آمنة، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها؛ يُمنع تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال إلا إذا كانوا في سن 8 سنوات فما فوق وتحت إشراف. يُحفظ الجهاز وسلوكه بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن الطاقة التي يستخدمها تتوافق مع نظام مصدر التيار الكهربائي وأن مأخذ التوصيل مؤرض.

**أي خطأ يحدث في التوصيل الكهربائي سيلغي الضمان الخاص بك.**

- لا تضع الجهاز على سطح ساخن (مثل لوح التسخين) أو تتركه بالقرب من لهب مكشوف.
- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي في حالة تعطله أثناء التشغيل.
- هذا الجهاز مصمم خصيصًا للاستخدام المنزلي فقط. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي استخدام تجاري، أو أي سوء استعمال أو عدم التقيد بالإرشادات المرفقة، ما يُسقط الضمان عن المنتج.
- افصل الجهاز عند الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
- لا تستخدم الجهاز في حالة عدم عمله على الوجه الأمثل أو إذا وقع تلف به. وإذا حدث ذلك، فاتصل بمركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء كافة الأعمال الخاصة بالجهاز، غير التنظيف والصيانة اليومية التي يقوم بها العميل، من خلال مركز خدمة معتمد.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء أو القابس تالفًا. يجب استبدال سلك الكهرباء بواسطة مركز معتمد لمنع أي أخطار.
- لا تغمر الجهاز أو سلك الكهرباء أو القابس في الماء أو أي سوائل أخرى.
- لا تترك سلك الكهرباء في متناول الأطفال.
- يجب إبعاد سلك الكهرباء تمامًا عن الأجزاء الساخنة في الجهاز وعدم ملامسته لها، كما يجب إبعاده عن أي مصدر من مصادر الحرارة أو أي حواف حادة.
- استخدم الملحقات وقطع الغيار التابعة للشركة المصنعة والمصممة خصيصًا لجهازك، وذلك حفاظًا على سلامتك.
- تجنب شد سلك الجهاز لفصله من القابس.

- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. تشمل هذه الإجراءات اختبارات الاستخدام الفعلية لأجهزة مختارة عشوائيًا، والتي تفسر أي آثار استخدام.
- هذا الجهاز مُصمَّم للاستخدام المنزلي فقط. الجهاز غير مصمم للاستخدامات الآتية، ولن يسري الضمان عند استخدامه فيها:
  - مطابخ العاملين في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛
  - بيوت المزارع؛
  - الاستخدام بواسطة نزلاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى؛
  - أماكن الإقامة التي تتضمن النوم والإفطار فقط.

## احتفظ بهذه الإرشادات

### الأسواق الأوروبية فقط

- امتثالاً للألحقة المتعلقة بوضع علامة CE، تتوافر المعلومات المتعلقة باستهلاك الطاقة خارج أسلوب التوريد على الموقعين [tefal.com](http://tefal.com) / [moulinex.com](http://moulinex.com). وتوفر هذه المعلومات كمية الطاقة المستهلكة لجهازك عندما يكون متصلًا بإمداد وأنت لا تستخدمه. ومن أجل تقليل استهلاك الطاقة في جهازك، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا بعد الانتهاء من استخدامه.
  - لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج.
  - يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأدركوا الأخطار التي قد تنتج عن الاستعمال الخاطئ.
1. في حال تلف سلك التغذية، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الصيانة أو أي شخص مؤهل مماثل لتجنب أي خطر.
  2. أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام.
  3. افصل الجهاز دائمًا عن مصدر الطاقة إذا تُرك دون مراقبة وقيل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
  4. يجب أن تُحذر الأجهزة من الإصابات المحتملة الناتجة عن الاستخدام غير المقصود.
  5. يجب أن تُنص على ضرورة توخي الحذر عند التعامل مع شفرات القطع الحادة، وتفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.

### حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعيًا ويمكن إعادة تصنيعها.
- ② أودعها في المركز المدني لتجميع المهملات المختص.



**قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، این دستورالعمل‌های استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید: سازنده برای هرگونه استفاده مغایر با این دستورالعمل‌ها مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.**

**برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات قابل اجرا مطابقت دارد (رهنمودهای مربوط به ولتاژ پایین دستگاه، سازگاری الکترومغناطیسی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست و غیره).**

این دستگاه می‌تواند توسط کودکان 8 سال به بالا مورد استفاده قرار گیرد. در صورتی که به آنها نظارت یا دستورالعمل‌های مربوط به استفاده ایمن از دستگاه داده شده باشد و خطرات مربوطه را درک کنند. نظافت و نگهداری از کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه از 8 سال به بالا و تحت نظارت باشند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.

کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند.

قبل از زدن دوشاخه دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که توانی که دستگاه استفاده می‌کند با سیستم تأمین نیروی برق شما سازگاری داشته باشد و پریز دارای اتصال زمین باشد.

**هر اشکالی در اتصالات الکتریکی باعث بی‌اعتبار شدن ضمانت‌نامه می‌شود.**

دستگاه را روی سطح داغ قرار ندهید (برای مثال سینی داغ) یا آن را نزدیک شعله آزاد رها نکنید.

در صورت بروز نقص در چین کار، دستگاه را از برق بکشید.

دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب، یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد و مفاد ضمانت‌نامه اعمال نخواهد شد.

وقتی که استفاده از دستگاه به پایان رسید و هنگامی که دستگاه را تمیز می‌کنید آن را از برق بکشید.

اگر دستگاه درست کار نمی‌کند یا اگر آسیب دیده است از استفاده از آن خودداری کنید. در این صورت، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.

هرگونه اقدامی بجز تمیز کردن و نگهداری روزانه از طرف مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تأیید انجام شود.

اگر سیم دستگاه یا دوشاخه آسیب دیده است از دستگاه استفاده نکنید. سیم برق باید توسط مرکز خدمات ثبت‌شده تعویض شود تا از هرگونه خطری جلوگیری شود.

دستگاه، سیم برق یا دوشاخه را در آب یا مایعات فرو نبرید.

سیم برق را در دسترس کودکان قرار ندهید.

مراقب باشید که سیم برق نزدیک قطعات داغ دستگاه قرار نگیرد یا در تماس با آنها نباشد، یا نزدیک یک منبع گرما یا در روی لبه‌های تیز قرار نداشته باشد.

برای ایمنی خودتان، فقط از لوازم جانبی سازنده و لوازم یدکی‌ای که برای دستگاه شما طراحی شده است استفاده کنید.

• هنگام جداکردن سیم برق از پریز از کشیدن سیم خودداری کنید.

• فرایند کامل کنترل کیفیت روی همه دستگاه‌ها اعمال می‌شود. این فرایند شامل تست‌های استفاده واقعی بر روی دستگاه‌هایی است که به صورت تصادفی انتخاب شده‌اند تا هرگونه اثر استفاده را مشخص کند.

• این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است. این دستگاه به منظور استفاده در کاربردهای زیر طراحی نشده است و ضمانت‌نامه در این موارد اعمال نمی‌شود:

- آشپزخانه ویژه کارکنان در فروشگاه‌ها، دفاتر و دیگر محیط‌های کاری؛  
- خانه‌های روستایی (مزرعه)؛

- مشتریان هتل‌ها، متل‌ها و دیگر محیط‌های اقامتی؛

- مکان‌های ارائه‌دهنده اتاق و صبحانه.

## این دستورالعمل‌ها را نگهداری کنید

### فقط بازارهای اروپائی

• برای مطابقت با مقررات مربوط به علامت CE اطلاعات مربوط به مصرف انرژی در حالت خاموش در سایت [tefal.com / moulinex.com](http://tefal.com/moulinex.com) در دسترس است. این اطلاعات میزان مصرف انرژی دستگاه شما را هنگامی که به منبع نیرو متصل است و در حال استفاده از آن نیستید ارائه می‌دهد. برای کاهش مصرف انرژی دستگاه، این دستگاه به صورت خودکار پس از اینکه استفاده از آن پایان یافت خاموش می‌شود.  
• کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.

• این دستگاه برای استفاده توسط افراد با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی، یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مشروط بر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده باشند و خطر را درک کنند.

1. اگر سیم تغذیه آسیب دیده است، باید توسط سازنده، نمایندگی خدمات آن یا افراد واجد شرایط مشابه جایگزین شود تا از خطر جلوگیری شود.
2. قبل از تعویض لوازم جانبی یا نزدیک شدن به قطعاتی که در حال استفاده هستند، دستگاه را خاموش کرده و از منبع تغذیه جدا کنید.
3. اگر دستگاه بدون مراقبت رها شد و قبل از مونتاز، جداسازی یا تمیز کردن، همیشه آن را از منبع تغذیه جدا کنید.
4. دستگاه‌ها باید در مورد آسیب احتمالی ناشی از استفاده ناخواسته هشدار دهند.
5. آنها باید بیان کنند که هنگام دست زدن به تیغه‌های برش تیز، تخلیه کاسه و در حین تمیز کردن باید دقت شود.

### ابتدا حفاظت از محیط زیست!

① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می‌تواند احیاء یا بازیافت شود.

② آن را در نقطه جمع‌آوری زباله محلی مدنی قرار دهید.



8020011978-02